



Contrat de location d'une propriété de vacances

Les soussignés déclarent avoir conclu l'accord suivant concernant la propriété de vacances Costa de Antigua – Caleta de Fuste, située Calle Berlina, numéro .. apt .. Destinée exclusivement à des vacances en location, elle peut accueillir au maximum .. adultes .. enfants.

Nom du propriétaire :

Nom : FJHG Hikspoors und GL ten Hoopen

Adresse : de Teuge 35

Code postal et ville : 7205 GB Zutphen

Téléphone portable : +31 14153517

Adresse e-mail : frans.en.greta@gmail.com

Adresse pour récupérer les clés : Calle Berlina 6 , complexe Bouganville, quelqu'un vous attendra à l'entrée du complexe. Vous récupérerez les clés à cet endroit

(Données obligatoires pour le décret Marlaska 01-2023 de la législation espagnole)

Nom du locataire principal * :

Adresse du locataire principal :

Rue / n° * :

Code postal / ville * :

Téléphone * :

Téléphone portable * :

Adresse e-mail * :

IBAN (numéro de compte bancaire) * :

Période de location

Date de Arrivée de la location (j/m/a) * : .. / .. / 202.

Date de Départ de location (j/m/a) * : .. / .. / 202.

Nombre d'adultes/d'enfants * : .. / ..

Montant de la location : Tous les montants sont en EUROS

Montant pour 2 personnes:	€	0,00	(A)
Frais de nettoyage	€	0,00	(B)
Options	€	0,00	(C)
Cauton	€	0,00	(D)
Montant à payer	€	0,00	(A+B+C+D)

Les montants s'entendent hors TVA/IGIC de 7 %.

Conditions de paiement :

Facture en attente au plus tard 7 jours avant l'arrivée, ..
/.. /202. (j/m/a)



ID: **Exemple de contrat traduit**

Veuillez effectuer le paiement par virement bancaire sur notre compte :

Numéro de compte : BIC ABNANL. IBAN : NL66ABNA0593800877 auprès de la banque ABN-AMRO, située à Zutphen, au nom de GL ten Hoopen.

Le présent contrat est régi par les conditions générales du formulaire « Conditions de location ».

Veuillez renvoyer une copie signée (1) de ce contrat de location par e-mail, accompagnée d'une copie (2) du formulaire « Conditions de location » à l'adresse suivante : FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen,
e-mail : frans.en.greta@gmail.com

Signature du propriétaire,

Signature du locataire,.....

Date .. / .. /2025 (d/m/y)

Date :...../...../202.... (j/m/a)

Le locataire déclare avoir pris connaissance des éléments suivants :



Obligations légales de FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen (Conditions générales de location)

Article 1

FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen ne peuvent être tenus responsables de toute perturbation, modification ou entrave au séjour du locataire, si celle-ci résulte de circonstances imprévisibles ou inévitables indépendantes de leur volonté.

FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen ne peuvent être tenus responsables des désagréments causés par des tiers, tels que le conseil municipal ou les autorités locales, etc. FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen ne peuvent pas non plus être tenus responsables des coupures de gaz, d'électricité ou d'eau, en cas d'ensoleillement insuffisant ou de précipitations trop faibles. FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen déclinent toute responsabilité en cas de perte, de vol ou de détérioration des bagages, des effets personnels ou des véhicules, ou pour les frais liés à un retard d'arrivée à la propriété ou à l'appartement de vacances en raison de retards.

Article 2. Réservation et tarif.

Une réservation est valable dès la signature du contrat de location. Le paiement de ce montant implique que le locataire a pris connaissance et accepté les conditions générales ci-dessous ainsi que la description complète du logement de vacances loué.

Les tarifs pratiqués par FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen sont calculés en EUROS et se rapportent à un logement par semaine ou à une autre période, comme indiqué sur la facture. La TVA de 7 % s'applique aux frais d'hébergement, de nettoyage et autres services. Les frais de repas, de boissons, etc. ne sont pas inclus dans le tarif. Les frais supplémentaires tels que le nettoyage final, les frais d'utilisation, etc. seront détaillés à côté de la description de la propriété et ne sont pas inclus dans le tarif, sauf indication contraire.

Article 3. Paiement du montant de la location.

Le montant de la facture doit être reçu par FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen au plus tard 7 jours avant le début de la période de location. Si le solde reste impayé à cette date, le locataire recevra une lettre lui demandant de régler le solde dans les 5 jours ouvrables. Si le paiement n'est pas reçu dans ce délai, cela signifie une annulation de la location du bien par le locataire et les conditions d'annulation décrites à l'article 4 s'appliquent.

FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen seront alors autorisés à proposer le bien de vacances à la location à une autre partie. Si la réservation est effectuée moins de 2 semaines avant le début de la période de location, le montant total de la location est payable immédiatement.

Dès réception du solde, les documents de voyage seront envoyés au locataire par retour. Ceux-ci comprendront toutes les informations nécessaires, y compris l'itinéraire, l'adresse et le nom de la personne qui sera disponible à l'arrivée.

4. Annulation par le locataire.

Toute annulation doit être effectuée par écrit et envoyée par courrier postal ou électronique à Hikspoors et GL ten Hoopen. Aucun frais supplémentaire ne sera facturé par FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen.

5. Annulation par FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen.

Si FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen sont contraints d'annuler le contrat de location en raison de circonstances imprévues, le locataire en sera immédiatement informé et tout acompte versé lui sera remboursé. .

6. Réclamations et litiges.

Les réclamations ne seront prises en considération que si elles ont été signalées dans les 48 heures suivant l'arrivée dans le logement loué par téléphone, puis confirmées par lettre recommandée. Il en va de même pour tout problème grave survenant pendant le séjour dans le logement loué.

Si le locataire refuse d'accepter le logement parce qu'il estime que son état ne correspond pas à ce qu'il est raisonnable d'attendre, il doit immédiatement contacter FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen. Si aucun accord ne peut être trouvé, il doit faire examiner la réclamation par un expert, un huissier de justice ou un notaire, afin d'obtenir un avis objectif.



ID: Exemple de contrat traduit

Le présent contrat est rédigé et doit être interprété conformément au droit néerlandais. Tout litige découlant du présent contrat sera soumis à la compétence exclusive du tribunal néerlandais des petites créances.

7. Description.

All information leaflets or information on the Internet site of FJHG Hikspoors and GL ten Hoopen regarding the rental property, its layout, furnishings or applicable services have been provided in good faith, on the basis of fact by the owner or as observed through local inspection by FJHG Hikspoors and GL ten Hoopen or authorized persons on site.

In the event that any of this changes in the period between the time of the agreement being signed and the start of the rental period, FJHG Hikspoors and GL ten Hoopen will notify the tenant, but FJHG Hikspoors and GL ten Hoopen cannot be held responsible.

If, in spite of everything, information about the rental property, its layout, furnishings, maximum number of people or relevant services is not correct, then the tenant must inform FJHG Hikspoors and GL ten Hoopen immediately, so that matters can be addressed.

All information relating to tourism and sporting activities has been supplied by third parties and is not the responsibility of FJHG Hikspoors and GL ten Hoopen.

7. Description.

Toutes les brochures d'information ou informations figurant sur le site Internet de FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen concernant le bien loué, son agencement, son ameublement ou les services applicables ont été fournies de bonne foi, sur la base des faits, par le propriétaire ou telles qu'observées lors d'une inspection locale par FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen ou des personnes autorisées sur place.

Si l'un de ces éléments venait à changer entre la signature du contrat et le début de la période de location, FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen en informeraient le locataire, mais FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen ne pourraient en être tenus responsables.

Si, malgré tout, les informations concernant la propriété louée, son agencement, son mobilier, le nombre maximum de personnes ou les services pertinents ne sont pas correctes, le locataire doit en informer immédiatement FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen afin que la situation puisse être réglée.

Toutes les informations relatives aux activités touristiques et sportives ont été fournies par des tiers et ne relèvent pas de la responsabilité de FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen.

8. Arrivée et départ.

L'arrivée à la propriété de vacances aura normalement lieu entre 14h00 et 19h00, sauf accord contraire préalable. Nous vous recommandons de contacter par téléphone la personne chargée de l'accueil des clients la veille de votre arrivée afin de convenir d'une heure et d'un lieu précis, et de la recontacter si l'arrangement doit être modifié

en raison de circonstances imprévues. Si cette procédure n'est pas respectée, FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen ne peuvent être tenus responsables si le locataire ne peut pas accéder à la propriété à son arrivée. La propriété louée doit être libérée au plus tard à 10h00 le jour du départ.

9. Nombre maximum d'occupants

La location peut accueillir au maximum 2 personnes, sauf accord préalable de FJHG Hikspoors und GL ten Hoopen.

En cas de dépassement du nombre maximum de personnes, la personne chargée de l'accueil à l'arrivée peut refuser l'accès à ces personnes supplémentaires.

Si, à une date ultérieure, à l'insu de la personne chargée de l'accueil, des personnes supplémentaires sont autorisées à accéder au logement de vacances, un supplément de 25 % du montant de la location par personne supplémentaire sera immédiatement appliqué et pourra, si nécessaire, être déduit de la caution.

10. Animaux domestiques.

Les animaux domestiques ne sont pas acceptés dans cette propriété de vacances, sauf accord contraire.

11. Sécurité.



ID: Exemple de contrat traduit

Comme convenu, la caution de 150 euros sera restituée/remboursée dans les deux semaines suivant le départ de la propriété louée, après déduction, le cas échéant, des frais liés aux dommages constatés ultérieurement dans la propriété.

12. Frais supplémentaires.

Les taxes touristiques ou municipales sont à la charge du propriétaire et sont incluses dans le montant de la location.

13. Nettoyage.

Le logement doit être propre et rangé à l'arrivée. Si ce n'est pas le cas, la personne chargée de l'accueil doit en être immédiatement informée afin qu'elle puisse remédier à la situation. En outre, le locataire doit en informer FJHG Hikspoors et GL ten Hoopen dans les 24 heures. Au moment du départ, le locataire doit laisser la propriété propre et rangée, en accordant une attention particulière aux sanitaires, à la cuisine, aux fenêtres et au sol. Nonobstant cela, le propriétaire se réserve le droit de déduire un montant supplémentaire de la caution si le nettoyage n'a pas été effectué conformément aux normes requises.

14. Nuisances

Nuisances causées par les résidents ou la communauté :

Nous ne sommes pas responsables des nuisances causées par le comportement des résidents ou les activités au sein de la communauté.

Liste d'inventaire : la liste d'inventaire se trouve dans l'appartement.

Aucun droit ne peut être dérivé des documents traduits. Les droits ne peuvent être dérivés que de contrats rédigés en néerlandais, en allemand et en anglais.



Coordonnées du locataire principal et des personnes qui l'accompagnent

Collecte de données conformément aux nouveaux articles de loi et décrets relatifs aux touristes étrangers :
Inspection cliquez [ICI](#). Données pour l'enregistrement auprès de la Guardia Civil.

Numéro d'identité/de passeport * :
Prénom* (tel qu'il apparaît sur votre pièce d'identité/passeport)
Nom* (tel qu'il apparaît sur votre pièce d'identité/passeport)
Nationalité *
Date de naissance *
Sexe : M / F / X *
Lien de parenté*

Numéro d'identité/de passeport * :
Prénom* (tel qu'il apparaît sur votre pièce d'identité/passeport)
Nom* (tel qu'il apparaît sur votre pièce d'identité/passeport)
Nationalité *
Date de naissance *
Sexe : M / F / X *
Lien de parenté*

Numéro d'identité/de passeport * :
Prénom* (tel qu'il apparaît sur votre pièce d'identité/passeport)
Nom* (tel qu'il apparaît sur votre pièce d'identité/passeport)
Nationalité *
Date de naissance *
Sexe : M / F / X *
Lien de parenté*

Numéro d'identité/de passeport * :
Prénom* (tel qu'il apparaît sur votre pièce d'identité/passeport)
Nom* (tel qu'il apparaît sur votre pièce d'identité/passeport)
Nationalité *
Date de naissance *
Sexe : M / F / X *
Lien de parenté*